

An overview of the Collaborative Research Project (2023-25)

Department of English Jorhat College and the department of English, Assam Women's University is conducting a Linguistic survey of Assam under the aegis of a MOU signed between the two departments of the two institutions. Students of both the institutions are gathering materials and data across Assam. The analysis will surely bring forward interesting information regarding the Linguistic ability and history of Upper Assam. Four faculty members and 66 students from the dept of English has taken part in the collaborative research project . The first part of the survey has been done basically in the Jorhat district. Questionaries has been circulated to gather information. The following format is used in the survey methods by the students of Jorhat college

Format of Questionaries

অসম মহিলা বিশ্ববিদ্যালয় আৰু
মোহনহাট মহাবিদ্যালয় (একত্ৰিত)ৰ মূঠিয়া উদ্যোগত
অসমত প্ৰথমবাৰৰ বাবে

জন ভাষা জ্ৰবিপ, অসম
[People's Linguistic Survey of Assam]

- ১) নাম KAA Unnam
২) ঠিকনা Karai ul পিনক'দ 785007
জিলা Assam বজা Assam চলাভাৰ 9828 52 5445
৩) শিক্ষা 12th Pass
৪) মাতৃভাষা Karwadi
৫) ক'ম কি কি ভাষা জানো? ক) Hindi খ) গ) ঘ) ঙ)
৬) ক'ম কি কি ভাষা চলে? ক) Hindi খ) Marathi গ) ঘ) ঙ)
৭) লিখত সূচীত ক'ম কি কি ভাষা চলে? ক) Hindi খ) Assami গ) Karwadi ঘ)
৮) আপোনাৰ মাতৃভাষাতো কোন পৰ্যায়লৈকে শিক্ষানুষ্ঠানত চলে? (ত্ৰি দিব)
স্ব-বিদ্যালয় পৰ্যায়ত- (মাত্ৰ হিচাপে..... বিষয় হিচাপে.....)
মহাবিদ্যালয় পৰ্যায়ত- (মাত্ৰ হিচাপে..... বিষয় হিচাপে.....)
ক'ম্বি-বিদ্যালয় পৰ্যায়ত- (মাত্ৰ হিচাপে..... বিষয় হিচাপে.....)
৯) গাঁও সূচীৰ সকলো পৰ্যায় সামগ্ৰি মুঠ ছাত্ৰ-ছাত্ৰীৰ সংখ্যা 18
তাৰ ভিতৰত (ক) মাতৃ ভাষা মাধ্যমত পঢ়া ছাত্ৰ-ছাত্ৰীৰ সংখ্যা 0
খ) ইংৰাজী মাধ্যমত পঢ়া ছাত্ৰ-ছাত্ৰীৰ সংখ্যা 18
গ) অন্য মাধ্যমত পঢ়া ছাত্ৰ-ছাত্ৰীৰ সংখ্যা 0
১০) গাঁও সূচীত অসমীয়া ভাষাৰ মজা, লিখিত কপৰ বাহিৰে আন কি কি কপত/ উপভাষাত/ ভাষাত কথা
কেবল মজুৰ আছে?

ক'ম উপভাষা নাম :	ক) Hindi	খ) Karwadi	গ) Chojpuri	ঘ)
কেই ক'ম/ উপভাষা কপত আছে	45	40	05	

- ১১) কেই উপভাষা/ ভাষাত পঁচটা বাক্য লিখক/সংগ্ৰহ কৰি দিয়ক :
- Hindi - hai ya kaha hu. (I am going)
- Karwadi - Pari piya ki? (will you drink water?)
- Chojpuri - হাঁ এঁই শ্বীলী! (will you please speak slowly?)

১২) সেই উপভাষা/ ভাষার এটা ফকরা যোজনা লিখক/ সংগ্রহ করি দিয়ক :

Hindi - अच्छा गुला तो जग भला (Good mind,
good find)

Marwadi - अकल बिना ऊठ उभाता फिरे। (The camel
wandered without wisdom)

Bhojpuri - पांच कवर भीतर, तब देवता पितर।
(Think of self first, later about all others)

১৩) সেই উপভাষা/ ভাষার এটা গীত লিখক/ সংগ্রহ করি দিয়ক :

Hindi - Zindagi Ek sajan hai sunana

Marwadi - Kharayo

Bhojpuri - Pat khule hi Maai muskai le

১৪) বর্তমানে প্রচার মাধ্যম দূরদর্শন আদির জরিয়তে চলি থকা হিংমিয়া (বিশ্বী+ই+পঞ্জী+মহানীয়া) পিটিবি ভাষা

সংস্কৃতি সম্পর্কে আপুনি কি ভাবে? I support this form of
language being spoken. It helps me to understand
well if I don't know any language
authentically.

১৫) বিশ্বায়নৰ এই যুগত আপোনাৰ মাতৃভাষাৰ ভবিষ্যত সম্পর্কে আপুনি কি ভাবে?

Marwadi community has a cultural influence
and even in this age of globalisation we
will not lose our importance.

উত্তবদাতাৰ চহী
প্রশ্নকর্তাৰ চহী

ক্রীষ্ণা

Krishna

Krishna

স্থান Jo chat

তারিখ 16/02/24